

Investigación a niños inmigrantes con metodología cualitativa. Problemas y soluciones

ANTONI VICENT CASASEMPERE SATORRES²⁶

SUMARIO: I. Presentación del estudio. II. Problemas y soluciones. III. Conclusión. Bibliografía.

I. PRESENTACIÓN DEL ESTUDIO

El estudio de las migraciones humanas contemporáneas tiene diferentes aproximaciones y diferentes maneras de aproximarnos al sujeto estudiado. El niño, menor, que viaja acompañado o no desde su país de origen a otro país culturalmente diferente sufre un trauma, una situación convulsa que afecta su desarrollo. Se ha hablado del duelo migratorio para definir las etapas de este proceso y se han estudiado diferentes soluciones al problema de la migración en el menor: crecimiento postraumático, afrontamiento o resiliencia.

En nuestro trabajo, *Inmigración y escuela resiliente en educación primaria*, hemos seleccionado la resiliencia —capacidad que tiene el niño para, a partir de una situación traumática, crecer y desarrollarse positivamente— para realizar un estudio de un grupo de alumnos inmigrantes de tercer ciclo de primaria y describir cómo la escuela puede, y debe, convertirse en agente constructor de entornos resilientes; entornos que mitiguen los factores de riesgo que afectan al niño; entornos que fomenten factores resilientes que ayuden a superar el trauma migratorio y ayuden al niño a desarrollarse positivamente en nuestro entorno.

El estudio se caracteriza por desarrollarse en tres años de trabajo de campo (2006, 2007, 2008). Se estudia a niños en aulas de quinto y sexto de primaria en un colegio concertado, y en el entorno de una asociación de acogida al inmigrante, donde los niños reciben clases de repaso y tutorías personalizadas.

²⁶ Universidad de Alicante, antoni@cualsoft.com

Los participantes del estudio eran niños y niñas procedentes de Ecuador, Sahara, Marruecos, Guinea y Bulgaria y los objetivos concretos que se persiguen son:

- *describir el trauma migratorio,*
- *realizar una caracterización del fenómeno de la resiliencia en el alumnado inmigrante, y*
- *estudiar la construcción de la resiliencia en la escuela valenciana.*

El problema del estudio, o motivo, que impulsa a acometer este estudio son los altos índices de fracaso escolar asociados al tercer ciclo de educación primaria, e inicio del ciclo de educación secundaria, que las acciones pedagógicas promulgadas por la educación intercultural, no han sabido resolver adecuadamente, al establecer una ruptura entre el discurso político-administrativo-académico, y la realidad operativa de la escuela. Adicionalmente el modelo oficialista asocia la educación intercultural a la escuela pública, y este estudio se desarrolla completamente en el entorno concertado.

Para resolver estos objetivos del estudio se optó por una metodología exclusivamente cualitativa que se estructuró en base a la triangulación teórica y a la triangulación instrumental. La triangulación teórica supuso implementar un enfoque mixto inductivo-deductivo. Este enfoque consistía en partir de un modelo teórico de resiliencia en los niños basado en autores como: Henderson y Milstein (2003), Brooks y Goldstein (2001), y Ungar (2005) entre otros —enfoque deductivo— y finalizar el análisis de los datos con un enfoque inductivo que permitiese encontrar componentes teóricos novedosos a partir de los datos y que no estuviesen encuadrados en el enfoque teórico de referencia.

La triangulación instrumental se realizó en base a tres enfoques de toma de datos diferentes: *observación participante*, de los niños inmigrantes tanto en el aula como en el centro de acogida; *entrevistas en profundidad* a docentes de niños inmigrantes; y finalmente en *estudio de casos* basado en entrevistas adaptadas a seis niños y niñas inmigrantes.

El plan de análisis cualitativo se realizó mediante estudio independiente de cada uno de los modelos metodológicos, permitiendo un momento analítico diferenciado para las observaciones, un momento analítico para las entrevistas a profesores y un tercer momento analítico para el estudio de caso con las entrevistas adaptadas y material de seis niños inmigrantes. Finalmente los resultados de cada uno de los análisis se integraron en un análisis final o metanálisis donde se construyeron las conclusiones del trabajo. El proceso analítico se basó en el estudio de las dimensiones de las categorías y su relación con

otras categorías en base a la elaboración de matrices de concurrencia donde se representase el solapamiento de unas categorías dentro de otras.

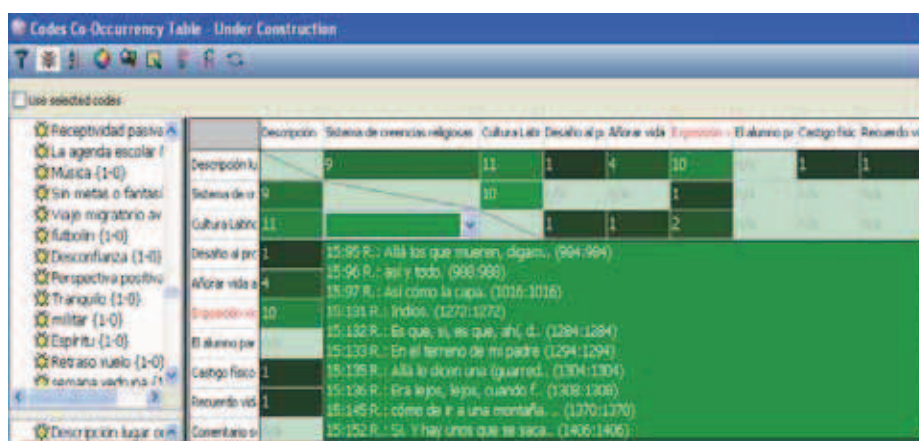


Ilustración 1. Ejemplo de matriz de concurrencia con ATLAS.ti 6, donde se observa el cruce de categorías 'Cultura Latinoamericana' y 'Sistema de creencias religiosas' y los pasajes o citas resultantes

II. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

El objetivo de esta comunicación en las Jornadas MINA 2009 es aportar una nota metodológica mediante la descripción de tres problemas de procedimiento y las soluciones implementadas para resolverlos.

El primer problema hace referencia al **trabajo de campo con niños inmigrantes**, a las peculiaridades encontradas y cómo fueron solucionadas. El primer elemento que presenta dificultad es el *acceso al niño*; acceso que permitiese un estudio detallado y significativo con las garantías totales que la legislación y la ética académica establecen. El acceso para ser eficaz, se reviste de clases de apoyo escolar y tutorías en el marco de una asociación de acogida al inmigrante, que permite a los menores un acceso a la contraprestación de un refuerzo académico. Dentro de este entorno se ofrecía una merienda completa, clases de repaso y asistencia ante los problemas escolares del día a día. La labor del primer curso escolar en la asociación nos abre las puertas del centro escolar concertado y nos permite realizar observación participante durante un curso a los mismos alumnos inmigrantes en el entorno escolar del grupo de iguales, inmigrantes y no inmigrantes, permitiendo avances significativos en la proximidad y empatía que facilitan la labor del resto de etapas del trabajo de campo.

El segundo elemento problemático del trabajo de campo es el *establecimiento de unos sistemas éticos*, que permitan a educadores y familias estar en todo momento informados del trabajo concreto que se realiza con los niños inmigrantes. Se establece un sistema de confidencialidad y anonimato supervisado por diferentes agentes que impide conductas intrusivas y no adecuadas vulneradoras de los niños y sus derechos como participantes en un estudio académico. Una de las medidas fue el informar a los niños de que eran participantes en un trabajo académico donde mediante tutorías se les podrían preguntar sobre los problemas escolares que experimentaban en el aula. Todas las intervenciones eran supervisadas y evaluadas por dos agentes diferentes: por un lado el equipo de trabajadores sociales, y la dirección del proyecto de la asociación de acogida; y por otro lado por la dirección de la investigación.

En tercer lugar, se estableció un *sistema de incentivos* que evitase la falta de interés en los participantes inmigrantes, este sistema de incentivos estaba completamente regulado y sometido a supervisión por las familias, el equipo de dirección de la asociación y la dirección académica del estudio. Los incentivos consistían entre otros en: materiales escolares, disponibilidad de alimentos y entorno confortable, salidas al cine o solución de pequeños problemas individuales relacionados con la escuela y las necesidades de los participantes.

El cuarto elemento del trabajo de campo que presentó problemas era lograr la conversión de *los entornos complejos* de la vida del menor en entornos facilitadores. El menor asistía al estudio con las consecuencias de riesgo de problemas familiares, por ejemplo la escasa atención de unos padres que pasaban toda la jornada en trabajos intensivos y apenas podían ofrecer un seguimiento adecuado de los estudios del menor, ante esta eventualidad se reforzaba al menor con un seguimiento de su problemática en la escuela para reforzar los puntos débiles en el trabajo de apoyo de la asociación estableciendo la figura de un mentor adulto de referencia.

El quinto elemento que al que nos enfrentamos era la necesidad de implicar a la familia en el proyecto académico y se intentó en todo momento establecer un contacto regular con los padres del menor: para incorporarlo al proyecto, para explicarles la finalidad académica del proyecto, para recabar su autorización en excursiones e incentivos, realizando reuniones periódicas, etc. Para resolver las dificultades el entorno del trabajo en la asociación de acogida al inmigrante disponía de diferentes elementos positivos que nos ayudaron, entorno distendido donde los padres podían acudir para consultar sus problemas legales, laborales, etc. tomando un café o té, entorno de clases de lengua española para adultos donde diferentes madres de alumnos inmigran-

tes acudían a aprender español, celebraciones culturales, meriendas, etc. en momentos relevantes como el fin del Ramadán, el Cordero, etc.

El segundo conjunto de problemas al que nos enfrentamos hacía referencia a la **necesidad de adaptar los instrumentos metodológicos al participante menor**. Ningún niño o niña de entre 8 a 11 años es capaz de ‘resistir’ una entrevista en profundidad estandarizada, era necesario adaptar los instrumentos a sus particularidades. Dentro del estudio de caso se desarrolló un instrumento que llamamos *entrevista adaptada* y que se extendió a lo largo de un curso escolar permitiendo formular a los participantes menores la totalidad de preguntas comprendidas en el sistema teórico que estructuraba nuestros objetivos.

Brevemente, la adaptación de estas entrevistas se llevó a cabo en las siguientes etapas:

1. Fase de diseño teórico.
2. Fase de adaptación del sistema de categorías.
3. Fase de construcción del instrumento.
4. Fase de evaluación del instrumento.
5. Fase de adaptación del instrumento a las peculiaridades de los niños.
6. Fase de reconstrucción narrativa y control.

La idea era, que los alumnos tomaran contacto con las preguntas previamente a contestarlas y realizasen un periodo de adaptación al entorno de trabajo en el que un adulto les pregunta, por aspectos más o menos personales de sus vidas, y lo viesan normal y natural. Por este motivo se les explicó que para mejorar su desempeño escolar se iban a realizar una serie de tutorías personales y en grupo ya que ellos están habituados a manejarse con el concepto y la práctica de la tutoría profesor-alumno. En realidad se llevaban a cabo las tutorías personalizadas y en grupo, ya que se comentaban todos los aspectos que incidían en el desempeño escolar del participante. Posteriormente, se elaboró un cuaderno con todas las preguntas escritas y se habituó a los niños a que la primera media hora de cada sesión de trabajo correspondía a la realización de esta tarea mientras tomaban la merienda. Una vez contestadas por escrito las preguntas del cuaderno, se citaba a cada niño otro día de la semana para realizar en privado una sesión de tutoría oral, en la que se ampliaba o aclaraba el contenido de sus respuestas.

El último problema que nos gustaría aportar es el relacionado con el análisis de los datos y que se relaciona con la **metodología del estudio**. Normal-

mente, muchos investigadores que usan técnicas cualitativas no terminan de definir adecuadamente el nivel de profundidad de su análisis, encontrando dificultades para evolucionar de las fases textuales a las fases conceptuales de este proceso. Este problema se resolvió implementando el constructo académico de *proto-categoría* y que se articula como se muestra en la ilustración siguiente.

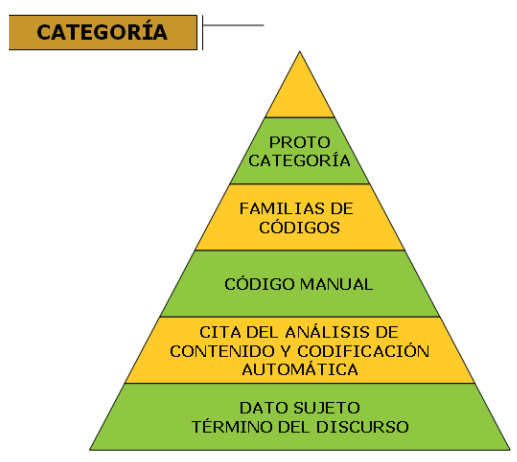


Ilustración 2 Inserción del elemento 'protocategoría' en la estructura analítica de ATLAS.ti

La elaboración de las proto-categorías se resolvió mediante un procedimiento técnico concreto que podemos resumir en la transformación de las familias de códigos en elementos del sistema de categorías y en la relación de cada miembro de la familia con la proto-categoría mediante la propiedad transitiva 'es un / es una', de este modo se lograba un escenario ya conceptual donde se estudiaban las propiedades del constructo y se ensayaban las dimensiones del mismo con las dimensiones de otras protocategorías o categorías ya formadas. En Casasempere (2009), se puede ver un desarrollo más extenso.

III. CONCLUSIÓN

El trabajo con menores inmigrantes en un entorno académico cualitativo, hace emerger una serie de retos concretos al investigador que recorren transversalmente el escenario y le hacen ser creativo y disponer de múltiples recursos. Los recursos atañen a la disponibilidad de personas que faciliten el acceso al escenario de trabajo, a la disponibilidad de desarrollar un proceso

espaciado en el tiempo que gane la confianza del menor y permita la aprehensión de las características determinantes del fenómeno que se está estudiando, y sobre todo, claridad y honradez con las familias y los niños que nos dejan obtener unas instantáneas de sus fascinantes vidas.

BIBLIOGRAFÍA

- CASASEMPERE, A. (2009). Making the Transition from Coding to Analysis Easy. *ATLAS.ti Newsletter*. 2009-3. Accesible en: http://www.atlasti.com/uploads/media/ATLAS.ti_Newsletter_2009-03.pdf
- GOLDSTEIN, S. y BROOKS, R. (2006). *Handbook of resilience in children*. Nueva York: Springer.
- GROTBERG, E. (2003). *Resiliencia, descubriendo las propias fortalezas*. Barcelona: Paidós Ibérica.
- HENDERSON, N. y MILSTEIN, M. M. (2003). *Resiliencia en la escuela*. Buenos Aires: Paidós.
- SEIDMAN, I. (2006). *Interviewing as Qualitative Research. A guide for researchers in education and the social sciences*. Nueva York: Teachers College Press, Columbia University.